

SIEMENS



抽油煙機

LC21BD552

siemens-home.bsh-group.com/welcome

[zh-hk]說明手冊

Register
your
product
online

目錄

重要安全資訊.....	3
環境保護.....	4
節省能源.....	4
環保廢棄管理.....	4
操作模式.....	5
排氣模式.....	5
空氣循環模式.....	5
操作.....	5
控制面板.....	5
設定風扇.....	5
強度設定.....	5
自動模式.....	5
傳感器控制.....	5

照明.....	6
飽和顯示.....	6
聲音訊號.....	6
清潔與保養.....	6
疑難排解.....	7
售後服務.....	8
空氣循環模式配件.....	8

更多關於產品、配件、更換零件和服務的資訊，請瀏覽：
www.siemens-home.bsh-group.com 以及網上商店
www.siemens-home.bsh-group.com/eshops

⚠ 重要安全資訊

請仔細閱讀本說明書中的指示，才可以安全並正確地使用本產品。請妥善保管說明手冊及安裝說明，以便您在日後或供下一位使用者查閱。

要安全地使用電器，請根據安全說明來以正確的方式安裝。安裝者有責任確保電器在安裝的位置中完善地運轉。

此電器只供家庭及家居環境中使用。本電器不宜在室外使用。電器運轉時，務必在場監督。任何因不當使用或操作錯誤所造成的損壞，製造商恕不負責。

本爐具僅適用於最高海拔 2000 米以下地區。

8 歲以上兒童、身體、感官或心智能力欠佳者、或欠缺使用經驗與知識者，在使用本設備時，須由負責其安全並明瞭相關風險之人士從旁監督或指導，以安全地使用設備。

不可讓兒童將此設備當成玩具。除非有人監督，否則 15 歲以下兒童不可清潔本設備或進行一般修護工作。

8 歲以下的兒童應與設備和電源線保持安全的距離。

打開包裝後，請檢查微波烤爐有否損壞。如微波烤爐在運送過程中受損，請切勿安裝。

本爐具不適合與外部計時器或遙控操作搭配使用。

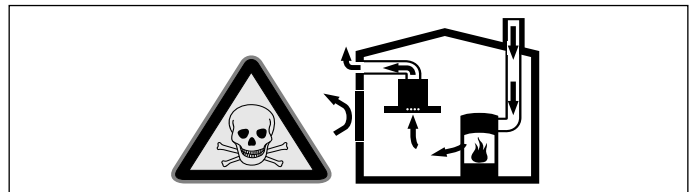
窒息危險！

包裝材料可能會對兒童造成危險。請勿讓孩童把玩包裝材料。

致命危險！

倒吸的廢氣可能會導致中毒。

使用此電器的消耗空氣模式時，如果同時使用依賴室內空氣的製熱裝置，務必確保室內有足夠的新鮮空氣。

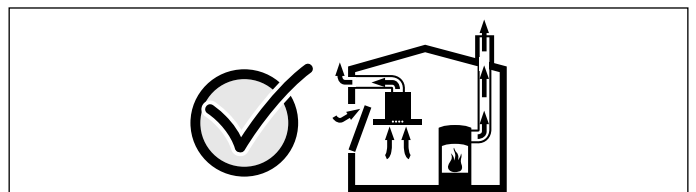


依賴室內空氣的製熱裝置（例如以煤氣、汽油、木材或以煤炭為燃料的暖爐、續流式暖爐或熱水器）係從其安裝處取得空氣加以燃燒，再經由排氣系統（例如煙囪）將廢氣排放至室外。

抽油煙機運作時，也會從廚房與鄰近房間抽走室內空氣，如果新鮮空氣不足，將形成局部真空狀態。煙囪或抽氣豎井中的有毒煤氣，會被倒吸入起居空間內。

- 因此請確保有適量的新鮮空氣進入室內。
- 單靠進氣 / 排氣牆箱無法確保足量空氣流入。

為確保安全運作，製熱電器安裝處的局部真空程度不得超過 4 帕斯卡 (0.04 毫帕)。只要讓燃燒所需的空氣能夠從非密閉的缺口進入，例如門、窗戶、進氣 / 排氣牆箱或藉由其他技術性手段，即可滿足上述要求



如有任何狀況，請向負責打掃煙囪的專業人員查詢。該人員可以評估整個房子的通風設施，建議合適的通風方法。

如果抽油煙機單以循環空氣模式運作，則不受任何限制。

火災風險！

- 沉積在濾油網的油垢可能會造成火災。
至少每 2 個月清潔一次濾油網。
裝上濾油網前，請勿操作電器。
- 沉積在濾油網的油垢可能會造成火災。請勿將抽油煙機放置在明火附近（例如猛火）。如固態燃料加熱器（例如木材或煤炭）沒有配備不可拆除的封閉式外罩，請勿將抽油煙機安裝在其附近。切忌有火花飛濺。
- 熱油和脂肪會快速燃燒。務必注意熱脂肪或油的使用。切勿使用水澆熄正在燃燒的油或脂肪。關閉電爐。小心使用蓋子、滅火毯或類似的物品來滅火。
- 如果煤氣爐頭在運轉中沒有放置任何廚具，爐頭會產生高溫。安裝在煮食器具上的通風電器可能會損壞或者著火。因此，必須在放上廚具後才操作煤氣爐頭。
- 同時操作多個氣體爐頭將產生高溫。安裝在煮食器具上的通風設備可能會損壞或者著火。所以同時操作兩個氣體爐頭時，維持在最高猛火的時間不應超過 15 分鐘。一個大於 5 kW（炒鍋）的大型爐頭的功率，同等兩個氣體爐頭。

燙傷風險！

運轉時可接觸部分會變得非常灼熱。請勿碰觸。請勿讓兒童走近此設備。

受傷風險！

- 電器內部零件可能會有鋒利邊緣。請戴上保護手套。
- 放在抽油煙機上的物品可能會掉落。請勿將任何物品放在抽油煙機上。
- 由 LED 燈所發出的光線會令人暈眩，亦會損害眼睛（風險組別 1）。請勿直望開啟著的 LED 燈超過 100 秒。

觸電風險！

- 損壞的設備可能導致觸電。請勿開動損壞的電器。請拔掉設備插頭或關閉保險絲盒內的斷路器。請聯絡售後服務中心。請聯絡售後服務中心。
- 不當維修會造成危險。只能由受過訓練的售後服務技術人員維修或更換受損的電線。如果設備出現問題，請拔掉設備的主電源，或關閉保險絲盒內的斷路器。請聯絡售後服務中心。請聯絡售後服務中心。
- 請勿使用任何高壓清潔器或蒸氣清洗機，以免觸電。

損壞原因

注意！

因鏽蝕造成損壞風險。烹調時請務必開啟抽油煙機，以免水氣凝結。凝結的水氣可能會鏽蝕本電器。

請務必更換故障的燈泡，以避免餘下的燈泡負荷過重。

濕氣侵入電路系統，或會導致電器損壞。請勿用濕布清潔操控元件。

不正確的清潔方式可能會損害表面。按紋路方向清潔不鏽鋼表面。清潔操作控制元件時，請勿使用任何不鏽鋼清潔劑。

強效或具腐蝕性的清潔劑可能會損害表面。請勿使用強效或具腐蝕性的清潔劑。

掉落電器中的凝結污垢可能造成損害風險。安裝排氣管時稍微傾斜（斜度為 1°）可避免凝結物掉落於電器之內。

環境保護

你的新設備節能效果極佳。此章節說明了如何在使用微波烤爐時節省更多能源，以及如何以正確的方式棄置該設備。

節省能源

- 烹煮時，請確保室內空氣流通使抽油煙機可提高工作效率並降低操作噪音。
- 請依據烹調油煙濃度調節風扇轉速。只在必要時才使用高速模式。越低的風扇轉速表示能源消耗度越低。
- 如果烹調時油煙濃度變高，請適時選擇更高的風扇轉速。如果油煙已經擴散於整個廚房，應讓抽油煙機運轉更長時間。
- 不需使用時，請關閉抽油煙機。
- 不需使用時，請將抽油煙機上的照明關閉。
- 請定期清潔並更換濾油網（如有必要），以增加通風系統的效能亦避免火災風險。

環保廢棄管理

以環保方式處理包裝。



此爐具根據歐盟關於使用過的爐具及電子產品的指令 2012/19/EU（棄置的爐具及電子產品 - WEEE）貼有相關標籤。該指引訂明了在歐盟範圍內舊爐具退還及回收的方法。

操作模式

本抽油煙機可使用排氣模式或空氣循環模式。

排氣模式



空氣被吸入濾油網淨化後，會經由管道系統排出室外。

提示：不可將排出的廢氣傳送到運作中的煙霧或排氣煙道，或是傳送到安裝著加熱電器的房間所使用之通風口。

- 將排出的廢氣傳送到閒置的煙霧或排氣煙道前，請先得到加熱電器工程師的同意。
- 如果廢氣會經過外牆，請使用可伸縮牆箱。

空氣循環模式



吸入的空氣經由濾油網及活性炭濾網淨化之後，再送回廚房內。

提示

- 您必須安裝活性炭濾網，才能中和空氣循環模式中的氣味。手冊裡提供您操作本設備的空氣循環模式的不同選項。或者，您可以洽詢經銷商。您可從專門零售商、客戶服務中心或網上商店購買所需配件。
- 有配備額外內部濾網的抽油煙機，僅能使用 CleanAir 再循環模組（請參閱「空氣循環模式配件」）。

操作

這些說明適用於幾種類型的型號。因此，當中個別的功能或不適用於您的抽油煙機。

提示：開始烹調時，請先開啟抽油煙機，並於烹調結束數分鐘後才將它關上。這是去除廚房油煙最有效的方式。

控制面板

控制面板



說明

① 風扇開 / 關

☀ 照明開啟 / 關閉 / 微光

- 降低風扇轉速設定

+ 增加風扇轉速設定 / 強度 設定 1、2

b 強風功能 (短時間 最大功率)

auto 自動模式 (設定風扇連續 運轉時間)

設定風扇

提示：請視情況調整風扇強度。如果蒸氣或油煙太多，請選擇高風扇轉速。

開啟抽油煙機電源

1. 按下 ① 按鈕。

風扇啟動時的轉速設定為 2。

2. 按下 + 或 - 按鈕以調整不同的風扇轉速設定。

關閉

按下 ① 按鈕。

強度設定

如果有大量氣味及煙霧 / 蒸氣發出，您可以使用強度設定。

1. 按住 + 按鈕直到顯示面板上出現風扇設定 3。

2. 按下 + 按鈕。

強風速模式 int 1 啟用。

3. 按下 + 按鈕。

強風速模式 int 2 啟用。

提示：強風速模式運轉時間大約是 6 分鐘。當這個運轉時間結束，抽油煙機將切換回較低的風扇設定。

4. 按下 - 按鈕直到切換至所需的風扇設定。

結束強風速模式。

最大風速功能

強風功能為短期最大功率設定，適用於所有風扇設定。

按下 b 按鈕。

大約 20 秒後，風扇便會切換至先前的風扇設定。

自動模式

開啟抽油煙機電源

1. 按下 ① 按鈕。

風扇啟動時的轉速設定為 2。

2. 按下 auto 按鈕。

感應器會自動設定最佳風扇設定 1、2 或 3。

關掉電器電源

按下 auto 或 ① 按鈕。

關閉自動模式。

如果感應器不再偵測到房間內的空氣品質有任何變化，將自動關閉風扇。自動模式可運作最長 4 小時。

傳感器控制

在自動模式下，位於抽油煙機內的感應器會偵測烹調和燒烤所造成的油煙濃度。風扇會根據感應器的設定自動切換轉速。

預設的靈敏度設定：5

最低靈敏度設定：0

最高靈敏度設定：9

變更感應器靈敏度

如果感應器反應太過迅速或遲鈍，請變更靈敏度設定。


1. 當風扇關閉後，按住 **auto** 按鈕約 4 秒。
設定隨即顯示。
2. 按下 + 或 - 按鈕以變更靈敏度設定。
3. 按住 **auto** 按鈕約 4 秒。
變更隨即儲存。

照明

照明和通風各為獨立的系統，可以獨立開關。

按下  按鈕。

設定亮度

按住  按鈕直到調整至所需的亮度。

飽和顯示

當金屬濾油網和 / 或活性碳濾網已積滿油脂時，在風扇關上後會有約 4 秒的訊號聲響。

顯示面板上會出現對應的符號：

- 金屬濾油網： 
- 活性碳濾網： 
- 金屬濾油網和活性碳濾網：  與  交互閃爍

顯示面板出現對應提示時，應立刻清潔金屬濾油網或更換活性碳濾網，請參閱清潔與維護一節，並遵循配件隨附的安裝說明。

重設飽和度指示燈

按住 - 按鈕直到飽和度指示燈不再閃爍。




重新設定飽和度指數。

重設飽和度顯示



1. 按住 - 按鈕直到金屬濾油網的飽和度指示燈不再閃爍。
已重設金屬濾油網的飽和度指示燈。
2. 按住 - 按鈕直到活性碳濾網的飽和度指示燈不再閃爍。
已重設活性碳濾網的飽和度指示燈。

切換顯示到空氣循環模式

在空氣再循環模式下，必須相應地切換電子控制顯示：


1. 請檢查抽油煙機是否已接上電源並已關閉。
2. 同時按住  與 **auto** 按鈕直到空氣循環模式入門組合的符號  亮起，或是 CleanAir 空氣再循環模組的符號  亮起。
電子控制已切換至空氣循環模式。

將顯示螢幕切換為排氣模式


1. 請檢查抽油煙機是否已接上電源並已關閉。
2. 同時按住  和 **auto** 按鈕，直到顯示  符號。
電子控制已切換到排氣模式。

聲音訊號

開啟

1. 關閉風扇。
2. 按住  與 + 按鈕直到訊號聲響起。
聲音訊號開啟。

關閉

1. 關閉風扇。
2. 按住  與 + 按鈕直到訊號聲響起。
關閉聲音訊號。

清潔與保養

燙傷風險！

抽油煙機運作時會變得灼熱，特別是燈泡附近。清潔前，請務必等待電器完全冷卻。

觸電風險！

濕氣滲入可能會導致漏電。清潔抽油煙機時，只可使用微濕的抹布。清潔前，請先拔掉抽油煙機的主電源插頭，又或關閉保險絲盒內的斷路器。

觸電風險！

請勿使用任何高壓清潔器或蒸氣清洗機，以免觸電。

受傷風險！

電器內部零件可能有鋒利邊緣。請戴上保護手套。

清潔劑

請遵照列表中的資訊，以確保不會因錯誤的清潔方法而損害設備的表面。請勿使用以下的清潔劑：

- 具強效或腐蝕性的清潔劑
- 含高酒精成份的清潔劑
- 硬質百潔布或清潔海棉
- 高壓或蒸氣清潔器。

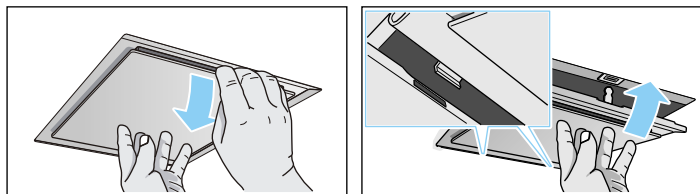
使用全新的海綿布前，請先將之徹底清洗。

請依照清潔工具說明中的所有指示與警告。

區域	清潔劑
不鏽鋼	熱肥皂水 使用洗碗布清潔，再以軟布擦乾。 按紋路方向清潔不鏽鋼表面。 不鏽鋼的專門清潔產品在我們的客戶服務中心或專業經銷商都有販售。在軟布上沾上薄薄一層清潔劑產品。
漆面	熱肥皂水 先以微濕抹布清潔，再以軟布 / 毛巾抹乾。 請勿使用任何不鏽鋼清潔劑。
鋁質與塑膠	玻璃清潔劑： 用軟布清理。
玻璃	玻璃清潔劑： 用軟布清理。切勿使用窗刮。
控制功能	熱肥皂水 先以微濕抹布清潔，再以軟布 / 毛巾抹乾。 滲入的濕氣可能導致觸電。 濕氣滲入或會導致電子系統損壞。請勿用濕布清潔 操控元件。 請勿使用任何不鏽鋼清潔劑。

拆除金屬 濾油網

1. 打開鎖並將金屬濾油網向下折。請同時以另一隻手托住金屬濾油網下方。
2. 針對邊緣抽油過濾器，請將金屬濾油網向下拉。請同時以另一隻手托住金屬濾油網下方。



提示

- 金屬濾網底部可能會積聚油脂。
- 平穩的取出金屬濾網以避免油脂滴落。

3. 清潔金屬濾油網。

清潔金屬濾油網

這些說明適用於幾種類型的型號。因此，當中個別的功能或不適用於您的抽油煙機。

⚠ 火災風險！

沉積在濾油網的油垢可能會造成火災。

至少每 2 個月清潔一次濾油網。

裝上濾油網前，請勿操作電器。

提示

- 請勿使用任何具刺激性、酸性或鹼性清潔劑。
- 清潔金屬濾油網時，請同時用微濕抹布清潔濾油網的固定座。
- 金屬濾油網可放入洗碗機內或直接用手清洗。

直接用手清洗：

提示：您可以使用特殊的油垢分解劑來消除頑強油垢。請到網上商店訂購。

- 將金屬濾油網浸泡在高溫皂質溶液中。
- 用刷子清潔濾網，然後徹底沖洗。
- 將金屬濾油網晾乾。

放入洗碗機清洗：

提示：如果將金屬濾油網放入洗碗機內清洗，可能有稍微褪色的情況。但這並不會影響到金屬濾油網的功能。

- 不要將極度骯髒的金屬濾油網和其它器具一起清潔。
- 將金屬濾油網放入洗碗機時，請讓它與其他物品保持相當距離。金屬濾油網絕不可擠壓變形。

安裝金屬濾油網

1. 插入金屬濾油網。
請同時以另一支手托住金屬濾油網下方。
2. 將金屬濾油網向上摺，並鎖好。

疑難排解

大多數故障都可以輕易地解決。在聯絡客戶服務前，請先閱讀下列說明。

⚠ 觸電風險！

不當維修會造成危險。只能由受過訓練的售後服務技術人員維修或更換受損的電線。如果設備出現問題，請拔掉設備的主電源，或關閉保險絲盒內的斷路器。請聯絡售後服務中心。請聯絡售後服務中心。

故障表

故障情況	可能原因	解決方法
電器無法運轉	未插上插頭。	將電器連接至電源插座
	截斷電源	確認廚房中其他設備是否正在運轉
	保險絲故障	檢查保險絲盒，並確認電器的保險絲正常
照明無法操作。	電燈故障	請致電售後服務中心

LED 燈

失靈的 LED 燈必須由生產商、他們的客戶服務部或有牌照的技師（電子技師）更換。

售後服務

若電器需要維修，請聯絡我們的售後服務中心。我們會找出正確的解決方法，盡量避免工程師為瑣事上門打擾。

聯絡我們時，請提供產品編號（E no.）和生產編號（FD no.）以便提供正確的建議。抽油煙機的標牌上可以找到這些號碼（拆下金屬濾油網後即可看見）。

您也可以在下方空位中記下電器編號和售後服務中心的電話號碼，省卻尋找時間。

產品編號 (E no.)

生產編號 (FD no.)

售後服務 ☎

請注意，因操作錯誤而導致客戶服務工程師上門處理，即使在保養期間仍需酌量收費。

您可以在附件的客戶服務中心目錄內，找到所有國家的客戶服務中心聯絡詳細資料。

信賴生產商的專業水準。因此，您可確保設備由曾受訓的維修技術人員使用原廠配件來維修。

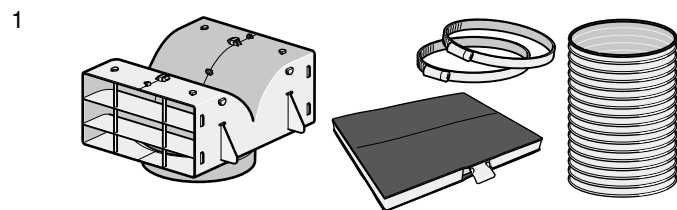
空氣循環模式配件

(不包括在運送之中)

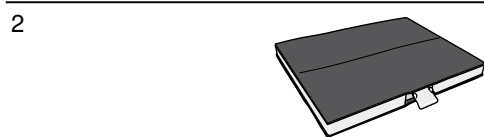
提示

- 請遵照配件安裝說明。
- 附有一個額外的內部濾網的設備，僅可以使用 CleanAir 在循環模組。

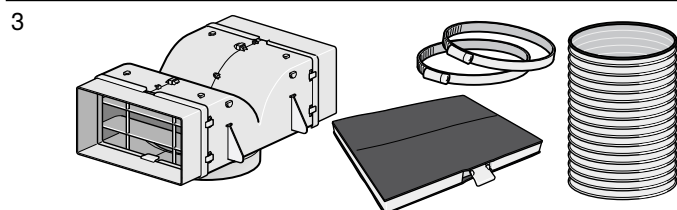
基本配備：空氣循環模式入門套件 - 窄版



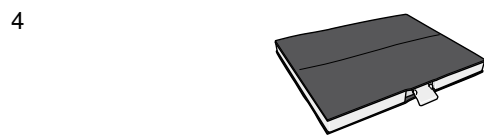
拋棄式濾網



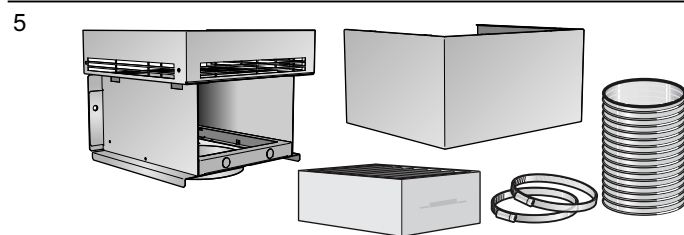
基本配備：空氣循環模式入門套件 - 寬版



拋棄式濾網



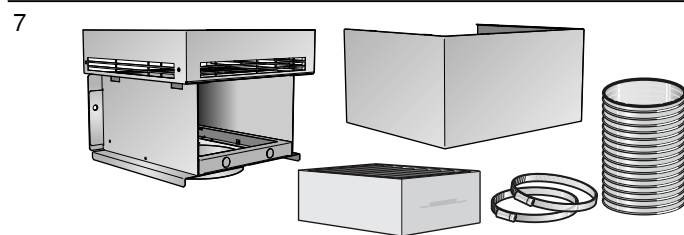
基本配備：CleanAir 再循環模組 - 窄版



拋棄式濾網



基本配備：CleanAir 再循環模組 - 寬版



拋棄式濾網



1	LZ53250 通道寬度 260 毫米
2	LZ53251 通道寬度 260 毫米
3	LZ53450 通道寬度 345 毫米
4	LZ53451 通道寬度 345 毫米
5	LZ57000 通道寬度 260 毫米
6	LZ56200 通道寬度 260 毫米
7	LZ57300 通道寬度 345 毫米
8	LZ56200 通道寬度 345 毫米

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34, 81739 München
GERMANY

siemens-home.bsh-group.com

由 BSH 家用电器有限公司根据西门子股份公司的商标许可制造
由 BSH HOME APPLIANCES (中國) CO., LTD. 按 Siemens AG 商標使用授權製造



9001285665 941118